



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 78.

STAATSTENDERBULLETIN No. 78.

Vol. 18.]

PRETORIA, 22 OCTOBER
22 OKTOBER

1965.

[No. 1266

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verskeide koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Pages.
State Tender Board Tenders.....	1-5
Tender Board Tenders: Defence Division	5-6
Tender Results.....	6-8
Railway Tenders.....	9

	Bladsye.
Staatstenderraadtenders.....	1-5
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling	5-6
Tenderuitslae.....	6-8
Spoorwegtenders.....	9

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (Private Bag 49) (Phone 8-2681, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Privaatsak 49) (Telefoon 8-2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 4513/M.....	Pedestal drilling machine: Dept. of Agricultural Technical Services, Irene..... Voetstukboormasjien: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Irene	23 Nov. 1965.
R.T. 4516/M.....	Floor sanding machine: Dept. of Forestry, George..... Vloerskuurmasjien: Dept. van Bosbou, George	15 Nov. 1965.
R.T. 4515/M.....	Bending and folding brake: Dept. of Education, Arts and Science, King William's Town.... Buig- en voumasjien: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, King William's Town	24 Nov. 1965.
R.T. 4514/M.....	Aircraft conveyor belt loader: Dept. of Transport, Jan Smuts Airport..... Vliegtuigvervoerbandlaaier: Dept. van Vervoer, Jan Smuts-lughawe	24 Nov. 1965.
R.T. 4512/M.....	Vertical cut-off wood and metal bandsaw combined: Dept. of Agricultural Technical Services, Irene Vertikale afsluit hout- en metaalbandsaag, gekombineerd: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Irene	23 Nov. 1965.

Tender No.	Supplies, Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 4517/M.....	Drilling machine and metal saw: Tobacco Research Institute, Rustenburg..... Boormasjien en metaalsaag: Navorsingsinstituut vir Tabak, Rustenburg	25 Nov. 1965.
R.T. 4504/K.....	Refrigeration equipment for two cold rooms including delivery and installation: Dept. of Bantu Education at Eshowe and Pietersburg Verkoelingsuitrusting vir twee koelkamers insluitende aflewering en installering: Dept. van Bantoe-onderwys te Eshowe en Pietersburg	24 Nov. 1965.
R.T. 4530/K.....	Indicating pyrometer for electric furnace; Supply and installation: S.A. Mint, Pretoria..... Aanwyspirometer vir elektriese oond; Lewering en installasie: S.A. Munt, Pretoria	24 Nov. 1965.
R.T. 4527/K.....	Meat bandsaw: Dept. of Health, Sterkfontein Hospital, Krugersdorp..... Bandvlleissaag: Dept. van Gesondheid, Sterkfontein-hospitaal, Krugersdorp	24 Nov. 1965.
R.T. 4508/F.....	Obstetrical bedstead: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Bed vir verloskunde: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	17 Nov. 1965.
R.T. 4501/Q.....	Second-hand boiler tubes: Dept. of Agricultural Technical Services, Vryburg..... Tweedehandse stoomketeltipe: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Vryburg	17 Nov. 1965.
R.T. 4532/D.....	Surveyor's instruments: Dept. of Coloured Affairs, Cape Town and Barrydale..... Landmeterinstrumente: Dept. van Kleurlingsake, Kaapstad en Barrydale	29 Nov. 1965.
R.T. 4124/B.....	Canvas cotton duck: S.A. Navy, Simonstown..... Seildoek: S.A. Vloot, Simonstad	22 Nov. 1965.
R.T. 4552/G.....	Joinery: Dept. of Forestry, Vergoeding Plantation, Mtubatuba..... Skrynerwerk: Dept. van Bosbou, Vergoedingplantasie, Mtubatuba	22 Nov. 1965.
R.T. 4553/G.....	Joinery: Dept. of Forestry, Swartkop Plantation, Taylors Halt..... Skrynerwerk: Dept. van Bosbou, Swartkopplantasie, Taylorshalte	23 Nov. 1965.
R.T. 4556/A.....	Jerseys, blue: Dept. of Defence..... Truie, blou: Dept. van Verdediging	16 Nov. 1965.
R.T. 4557/A.....	Cotton, crochet: Dept. of Health, Grahamstown..... Hekelgaring: Dept. van Gesondheid, Grahamstad	16 Nov. 1965.
R.T. 101/66/Q.....	Non-electrical hotwater cylinders and wood-burning geysers: Period 1st Feb., 1966 to 31st Jan., 1967 Nie-elektriese warmwaterketels en waterverwarmers: Tydperk 1 Feb. 1966 tot 31 Jan. 1967	23 Nov. 1965.
R.T. 4558/Q.....	Spring steel screening cloth: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Sifdoek van veerstaal: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	17 Nov. 1965.
R.T. 4523/C.....	Laboratory balance and chemicals: Veterinary Research Institute, Onderstepoort and Mafeking Laboratoriumskaal en chemikalieë: Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Onderstepoort en Mafeking	26 Nov. 1965.
R.T. 4525/C.....	Laboratory equipment: Veterinary Research Institute, Onderstepoort and Mafeking..... Laboratoriumuitrusting: Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Onderstepoort en Mafeking	25 Nov. 1965.
R.T. 4526/C.....	Pressure cell: Animal Husbandry, University of Pretoria..... Druksel: Veeteelt, Universiteit van Pretoria	25 Nov. 1965.
R.T. 4524/C.....	Laboratory apparatus: Animal Husbandry and Dairy Research Station, Irene..... Laboratoriumapparaat: Veeteelt- en Suivelnavorsingstasie, Irene	26 Nov. 1965.
R.T. 4330/M.....	Machine for sheetmetal work: Dept. of Prisons. *Tender cancelled..... Masjien vir plaatmetaalwerk: Dept. van Gevangenis. *Tender gekanselleer	*15 Nov. 1965.
R.T. 4454/B.....	Canvas flax: Dept. of Posts and Telegraphs..... Vlaseildoek: Dept. van Pos-en-Telegraafwese	25 Nov. 1965.
R.T. 151/66/D.....	Pesticides: Period 1st Feb., 1966 to 31st Jan., 1967..... Plaagbeheermiddels: Tydperk 1 Feb. 1966 tot 31 Jan. 1967	19 Nov. 1965.
R.T. 4505/K.....	Air compressor: Dept. of Bantu Education, Turfloop, Pietersburg..... Lugperspomp: Dept. van Bantoe-onderwys, Turfloop, Pietersburg	25 Nov. 1965.
R.T. 4453/B.....	Brown wrapping paper: Bantu Resettlement Board..... Bruin pakkpapier: Raad vir die Hervestiging van Bantoes	25 Nov. 1965.
R.T. 3938/P.....	Dairy equipment: Dept. of Agricultural Technical Services, Irene. *Closing date extended Melkeryuitrusting: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Irene. *Sluitingsdatum uitgestel	*29 Oct./Okt. 1965.
R.T. 167/66/P.....	Roofing screws and washers: Period 1st Feb., 1966 to 31st Jan., 1967..... Dakskroewe en -wasters: Tydperk 1 Feb. 1966 tot 31 Jan. 1967	24 Nov. 1965.
R.T. 4384/R.....	Mortar sand: Bantu Resettlement Board, Lenasia..... Daghesand: Hervestigingsraad vir Bantoes, Lenasia	12 Nov. 1965.
R.T. 4555/Q.....	Steel storage tanks: Tobacco Research Station, Rustenburg..... Staalopgaartenke: Tabaknavorsingstasie, Rustenburg	18 Nov. 1965.
R.T. 4551/K.....	Oil-immersed starters: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Oliedompelaansitters: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	25 Nov. 1965.
R.T. 4483/G.....	Wooden ladders: Dept. of Coloured Affairs, Retreat and Ottery..... Houtlere: Dept. van Kleurlingsake, Retreat en Ottery	24 Nov. 1965.
R.T. 4506/Q.....	Cast iron flanges, specials: Dept. of Bantu Education at Hebron..... Spesiale geffensde gietyster: Dept. van Bantoe-onderwys, Hebron	17 Nov. 1965.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 4495/C.C.....	Film cans: Division of Audio-visual Education, Pretoria and Cape Town..... Filmblikke: <i>Afdeling Oudio-visuele Opvoeding, Pretoria en Kaapstad</i>	29 Nov. 1965.
R.T. 4554/Q.....	Louvre window unit: Dept. of Forestry, Mtubatuba..... Hortjievenstereenheid: <i>Dept. van Bosbou, Mtubatuba</i>	16 Nov. 1965.
R.T. 4564/F.....	Gas stove: Dept. of Forestry, Mtubatuba..... Gasstoof: <i>Dept. van Bosbou, Mtubatuba</i>	17 Nov. 1965.
R.T. 4455/B.....	School bells: Dept. of Bantu Education..... Skoolklokke: <i>Dept. van Bantoe-onderwys</i>	19 Nov. 1965.
R.T. 4521/J.....	Pure fruit powder: Dept. of Defence. Period ending 30th June, 1966..... Suiwer vrugtepoeier: <i>Dept. van Verdediging. Tydperk eindigende 30 Junie 1966</i>	19 Nov. 1965.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 186/66/B.....	Cut, make and trim of tents and supply of accessories: Period 1st Jan., 1966 to 31st Dec., 1968. *Due date extended Sny, maak en afwerk van tente en lewering van bybehore: <i>Tydperk 1 Jan. 1966 tot 31 Des. 1968. *Vervaldatum uitgestel</i>	*12 Nov. 1965.

Tender No.	Disposals. <i>Verkope.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 4538/D.....	Caterpillar tractors: Dept. of Forestry, Katberg..... Ruspertrekkers: <i>Dept. van Bosbou, Katberg</i>	24 Nov. 1965.
R.T. 4431/D.....	A used winch: S.A. Navy, Simonstown..... 'n Gebruikte windas: <i>S.A. Vloot, Simonstad</i>	22 Nov. 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All relevant documents will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n kontantbedrag van R4 of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 39581, bylyn 45) Pretoria, en deur die Distriksvertegenwoordiger(s) D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee, beskikbaar gestel word.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. <i>Diens en Provinsie.</i>	Documents available for issue to contractors. <i>Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.</i>	Date from which documents are available. <i>Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.</i>	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. <i>Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D. 987...	Krugersdorp: Erection of a residence for the factotum at the Commercial High School <i>Krugersdorp: Oprigting van 'n woning vir die faktotum by die Hoër Handelskool</i>	Tender forms, drawings and specifications <i>Tendervorms, tekeninge en spesifikasies</i>	29 Oct./Okt. 1965	District Representative, P.W.D., Johannesburg <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg</i>	23 Nov. 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.**ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.**

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.**ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 980.....	Onderstepoort: Electrical installation in the out-patients and genealogical buildings at the extensions to the veterinary faculty. (Contract A) Onderstepoort: Elektriese installasie in die buitepasient en geslagkundegebou by die uitbreidings aan die fakulteit vir vecartsenykunde. (Kontrak A)	23 Nov. 1965.
P.W.D. 981.....	Koffiefontein: Electrical installation in the public offices and post office..... Koffiefontein: Elektriese installasie in publieke kantore en poskantoor	23 Nov. 1965.
P.W.D. 982.....	Pretoria (Voortrekkerhoogte): Electrical installation to the improved lighting at Defence Camps, No. 10 Air Stores Pretoria (Voortrekkerhoogte): Elektriese installasie vir die verbeterde verligting by Verdedigingskampe, Lugstore No. 10	23 Nov. 1965.
P.W.D. 983.....	Pretoria: Electrical installation in the new married quarters for Permanent Force Personnel at Defence Reserve (Dequar Road) Pretoria: Elektriese installasie in nuwe kwartiere vir getroude lede van die Staande Mag by die Verdedigingsreserwe (Dequarweg)	23 Nov. 1965.
P.W.D. 984.....	Kroonstad: Electrical installation in two hostels (Contract C) at De Wet Nel Technical High School Kroonstad: Elektriese installasie (Kontrak C) in twee koshuise by die Hoër Tegniese Skool de Wet Nel	23 Nov. 1965.
P.W.D. 985.....	Marble Hall: Electrical installation in the periodical court. (Contract 1)..... Marble Hall: Elektriese installasie in die periodieke hofgebou. (Kontrak 1)	23 Nov. 1965.
P.W.D. 986.....	Onderstepoort: Supply, delivery and erection of a self-contained air-conditioning unit, window unit, unit heater and humidifier in the main isotope laboratories at the Veterinary Research Laboratory Onderstepoort: Lewering, aflewering en oprigting van 'n selfstandige lugversorgingseenheid, venstertipe eenheid, verwarmers en bevoogter in die hoofisotopelaboratoriums by die Veeartsenynavorsingslaboratorium	23 Nov. 1965.
P.W.D. S. 1966(SV)....	Centrifugal pumps and motors: P.W.D., Pretoria and Cape Town..... Sentrifugale pompe en motore: D.O.W., Pretoria en Kaapstad	15 Nov. 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.**SUPPLY SERVICES.**

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.**LEWERINGSDIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D.S. 2000(SV).....	80-quart food-mixing machine: P.W.D., Bloemfontein..... 80-kwart-voedselmengmasjiene: D.O.W., Bloemfontein	24 Nov. 1965.
P.W.D.S. 2003(SV).....	Wire, hard drawn, copper, bare: P.W.D., Pretoria..... Hardgetrokke koperdraad, kaal: D.O.W., Pretoria	19 Nov. 1965.
P.W.D.S. 2004(SV).....	Food preparation machines: P.W.D., Pretoria..... Voedselbereidingsmasjiene: D.O.W., Pretoria	16 Nov. 1965.

POST OFFICE.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

POSKANTOOR.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, Uitbreiding 154), Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.O. 2238.....	Terminating clamps and angle fittings..... Afhegklampe en hoektoebehore	3 Dec./Des. 1965.
P.O. 2239.....	Hooters..... Toeters	3 Dec./Des. 1965.
P.O. 2240.....	Polythene sleeves..... Politeenhuisse	3 Dec./Des. 1965.
P.O. 2241.....	Petroleum jelly..... Petroleumjellie	3 Dec./Des. 1965.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapsbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
------------	--	--	--	------------------------------------

ERECTION OF HOUSES.—OPRIGTING VAN HUISE.

G.C. 1.....	Erection of 41 houses at Goodwood West, Cape <i>Oprigting van 41 huise te Goodwood-Wes, Kaap</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R10	23 Nov. 1965.
G.C. 2.....	Erection of 27 houses at Al-te-na, Strand, Cape <i>Oprigting van 27 huise te Al-te-na, Strand, Kaap</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R10	23 Nov. 1965.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
SD.-D. 227.....	Printing and supply of continuous forms..... <i>Druk en lewering van aaneenlopende vorms</i>	19 Nov. 1965.
SD.-P. 199.....	Paper..... <i>Papier</i>	22 Nov. 1965.
SD.-K. 13.....	Printing and supply of Hansard..... <i>Druk en lewering van Hansard</i>	15 Nov. 1965.
SD.-D. 226.....	Printing and supply of envelopes for examination papers..... <i>Druk en lewering van eksamen vraestel koeverte</i>	15 Nov. 1965.

DEFENCE DIVISION.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), Private Bag 316, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (Private Bag 316) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

VERDEDIGINGSAFDELING.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer no. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Privaatsak 316) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 2607/S.....	Spanners: Pretoria..... <i>Moersleutels: Pretoria</i>	22 Nov. 1965.
TEN. 2608/S.....	Fitters' squares: Pretoria..... <i>Passerswinkelbake: Pretoria</i>	23 Nov. 1965.
TEN. 2609/S.....	Metal sorter: Pretoria..... <i>Metaalsorteerder: Pretoria</i>	23 Nov. 1965.
TEN. 2618/S.....	Drilling machines: Pretoria..... <i>Boormasjiene: Pretoria</i>	22 Nov. 1965.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 2624/S.....	Drawing stands: Pretoria and Cape Town..... Tekeneenhede: Pretoria en Kaapstad	24 Nov. 1965.
TEN. 2646/T.....	White lead genuine oil paste: Cape Town..... Witloodoliepasta, suiwer: Kaapstad	22 Nov. 1965.
TEN. 2647/S.....	Drilling machines: Pretoria..... Boormasjiene: Pretoria	24 Nov. 1965.
TEN. 2648/S.....	Speeder braces: Pretoria..... Moeromslae: Pretoria	25 Nov. 1965.
TEN. 2650/T.....	Carbon tetrachloride: Pretoria..... Koolstoffetrachloried: Pretoria	22 Nov. 1965.
TEN. 2658/T.....	Jerseys: Pretoria..... Truie: Pretoria	22 Nov. 1965.
TEN. 2664/T.....	Khaki helmets: Pretoria..... Kakihelms: Pretoria	22 Nov. 1965.
TEN. 2665/T.....	Platform scale: Pretoria..... Platformweegskaal: Pretoria	22 Nov. 1965.
TEN. 2666/T.....	Screws, nuts and washers: Lyttelton..... Skroewe, moere en wassers: Lyttelton	23 Nov. 1965.
TEN. 2667/T.....	Ties: Pretoria..... Dasse: Pretoria	23 Nov. 1965.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are being published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
R.T. 4044/K...	1	Messrs. C. de Solla Agencies....	£104-17-9.....		(b) U.K. Port.....	—
R.T. 4056/C...	1	Optical Instruments.....	R721.50.....		(b) Liverpool.....	—
F.T. 3616/C...	21	Optical Instruments.....	R26.40.....	Carl Zeiss.....	(e) and erected.....	—
F.T. 3643/C...	10	Protea Lab. Services.....	R2,000.....	Protea	(e)	—
F.T. 3686/C...	9	Protea Holdings Natal.....	R1,200.....	KD 18/18		—
F.T. 3686/C...	10	Taeuber & Corssen.....	R265.....	Mettler P120	(e)	—
F.T. 3686/C...	14	Taeuber & Corssen.....	R1,196.....	Kern	(e)	—
F.T. 3686/C...	28	Chas. F. Thackray (S.A.).....	R2,495.....	LP 105/3T	Ex factory, packing extra	—
F.T. 3724/P...	3	P. Andrag & Sons.....	R495.....	E. Leitz		—
	4	P. Andrag & Sons.....	R98.....	Welzlar	(a)	10%
	5	P. Andrag & Sons.....	R22.....	Almor.....	(a)	10%
	8	P. Andrag & Sons.....	R73.....	Andrag Bell-ville HE 414	(a)	10%
F.T. 3724/P...	6	International Harvester.....	R660.....	Andrag Bell-ville LE 4	(a)	10%
	7	International Harvester.....	R294.....	Andrag Bell-ville E 6/24	(a)	10%
	12	International Harvester.....	R358.....	Andrag Bell-ville LD 18	(a)	10%
F.T. 3724/P...	2	Massey-Ferguson (S.A.), Ltd....	R340 each 2 only R152 each	Soilmaster	(a)	—
	9 (a)	Massey-Ferguson (S.A.), Ltd....	1 only—R168 each.....	Trailled offset on Rubber	(a)	10%
	9 (b)	Massey-Ferguson (S.A.), Ltd....	2 only—R210 each 1 only—R236 each	McCormick J3/2	(a)	10%
F.T. 3724/P...	10	Massey-Ferguson (S.A.), Ltd....	R135 each.....	Soilmaster Model E	(a)	10%
	1	Ransomas S.A. (Pty.), Ltd.....	R370 each.....	Wildbar.....	(a)	—
F.T. 3824/P...	1	Stewards & Lloyds of S.A.....	R1,544.10 lot.....	MF. 938.....	(a)	8%
	2	Stewards & Lloyds of S.A.....	R351.40 lot.....	MF. 920.....	(a)	6%
				TO. 19		
				Worthington Simpson 4 DM 6		
				Monobloc Pump and Motor		
				Wallwin 1090/9		
				Centrifugal pump with Brush or similar elec. motor		

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Price. <i>Prys.</i>	Brand. <i>Handelsmerk.</i>	*Basis of delivery. <i>*Basis van aflewering.</i>	Preference claimed. <i>Voorkeur geëis.</i>
I.P. 9840/P...	1	Goldies Motor Supplies.....	R4.59 less 2½ per cent discount per set	Gadore.....	Ex stock 3 days.....	—
	2	Goldies Motor Supplies.....	R4.04 less 2½ per cent per set	Gadore.....	Ex stock 3 days.....	—
	3	Goldies Motor Supplies.....	R8.52 less 2½ per cent per set	Gadore 20 E.A.V.	Ex stock 3 days.....	—
I.P. 9840/P...	4	Motor and General Supplies...	R0.50 each.....	Stacco.....	(a)	10%
R.T. 4031/P...	1	Massey-Ferguson (S.A.).....	R164 net each.....	MF. 227.....	(a)	—
R.T. 3943/C..	1	Protea Holdings Natal.....	R290 lot.....	Mettler P 1200	(e)	—
	3	Protea Holdings Natal.....	R2,340.....	Protea Low Temp.	(e)	—
W. 1189/K....	1	The Steel Engineering Co.....	R3,158.40 lot.....	Seco.....	(a)	10%
P.W.D. 868/K.		Northern Cape Refrig. and Trading Co. (Pty.), Ltd.	R2,550.....		(e) and erection.....	—
S. 1969(V)....	1	A. E. I. Henley Africa.....	R567.60 lot.....		6/7 weeks ex stocks.....	—
	2	A. E. I. Henley Africa.....	R819.65 lot.....		6/7 weeks ex stocks.....	—
I.P. 9818/K....	2 (b)	Stuart G. Summerfield.....	R149.35.....	Stuart-Quincy F X8	(a)	9%
I.P. 9818/K....	1	Industrial Units (Cape).....	R1,640.....	Induna/Hof-fneng/Lister	(a)	9%
	2 (a)	Industrial Units (Cape).....	R290.....	Induna/Boge K15	(a)	8%
R.T. 4043/K...	1	Ash Brothers (Pty.), Ltd.....	R420 each (R840 lot)....	Metrix 232...	(a)	—
F.T. 3579/M...	4	Massey-Ferguson (S.A.).....	R860 each.....	Welfit Oddy..	(a)	—
I.P. 9479/M....	1	Rutherford (Pty.), Ltd.....	R917 each.....	Wadkin-CCI.	(a)	—
F.T. 3690/M...	12	Jay Products (Pty.), Ltd.....	R1,475 each.....	Sames-Statair Model "G"	(a)	—
F.T. 3840/G..	1	George Morris & Sons.....	R0.765 each.....	—	(a)	10%
	2 (a)	George Morris & Sons.....	R1.35.....	—	(a)	10%
F.T. 3840/G..	2 (a)	Glazer Trading Co.....				
	2 (b)	Glazer Trading Co.....				
R.T. 4185/Q..	1	A. Fairweather & Sons.....	R757.92 lot.....	Dunswart.....	(a)	10%
	2	A. Fairweather & Sons.....	R2,540.02.....			
R.T. 3877/C..	18	Optical Instruments.....	R3,759.88 lot.....	Sorvall.....	(e) in Bond.....	—
R.T. 3813/C..	47	Optolabor (Pty.), Ltd.....	R158.30 lot.....	Ika Ultra Jurrax TP 18/2	(e) ex stock subject to prior sale	—
	37	Optolabor (Pty.), Ltd.....	R146.14 lot.....	Lauda Type U3	(b)	—
	40	Optolabor (Pty.), Ltd.....	R508.62 lot.....	Ruhstrat KDR 2	(b)	—
	48	Optolabor (Pty.), Ltd.....	R113.65 lot.....	Kötterman No. 4210/4212	(b)	—
R.T. 3813/C..	28	Protea Lab. Services.....	R410 lot.....	Mettler Model P10	(e)	—
	38	Protea Lab. Services.....	R414 lot.....	Mettler Model B6	(e)	—
	39	Protea Lab. Services.....	R300 lot.....	Protea Model 101/F	(e)	—
	42	Protea Lab. Services.....	R864 lot.....	Protea Model 2	(e)	—
	45	Protea Lab. Services.....	R116.37 lot.....	Surgic.....	Ex factory, packing extra	—
R.T. 3813/C..	36	Optical Instruments.....	R316.16 lot.....	Sartorius Model 2116	(e)	—
	52	Optical Instruments.....	R333 lot.....	Carl Zeiss KF 124-222	(e) and erected.....	—
R.T. 381/C...	50	Chas. F. Thackray (S.A.).....	R500.....	Memmert TV. 60UL/1	(e)	—
L.Q. 3371/P...	1	L. M. Engineers (Pty.), Ltd....	R181.50 each.....	—	(a)	—
R.T. 3946/C..	3	Optical Instruments.....	R129.75 lot.....	Metrohm E280A	(a)	—
	5	Optical Instruments.....	R706.50 lot.....	Shandon Elliott	(b) including packing...	—
R.T. 3946/C..	1	Protea Lab. Services.....	R258.....	Protea Model 2	(a)	—
R.T. 3946/C...	6	Baird & Tatlock (S.A.).....	R695.20.....	B.T.L. Cat. No. C2/0310	Ex factory, plus packing..	—
R.T. 3946/C..	4	Beckman Instruments.....	R1,010.....	Beckman Mode 132	(e)	—
R.T. 3876/C..	1	Wild of S.A. (Pty.), Ltd.....	R2,727.....	Wild GAK....	(a)	—
R.T. 3881/C..	1	South African Oil Mills.....	R647.80.....	Somac "1801"	(a)	—
P.O. 2031.....	1	Control Instruments, Johannes-burg	R208.....	Kienzle.....	(e) By post ex stock....	—
A.L. 2010.....	1	Asea Electric, Pretoria.....	R15,180.....	Asea.....	(a) Pretoria.....	10%
A.L. 2010.....	2	African Telephone Cables, Vereeniging	R858.....	A.T.C.....	(a) Vereeniging.....	10%

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entropot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

DEFENCE DIVISION.—VERDEDIGINGSAFDELING.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer.

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Price. <i>Prys.</i>	Brand. <i>Handelsmerk.</i>	*Basis of delivery. <i>*Basis van aflewering.</i>	Preference claimed. <i>Voorkeur geëis.</i>
TEN. 1569 I.P./S	1	Green & Sons Machinery (Pty.), Ltd.	R1,000.35.....	Desoutter....	(e)	—
TEN. 1853 I.P. (U)	1	B. H. Electronics (Pty.), Ltd.....	R135.....	B. H. Electro- nics	(a) Kazerne.....	—
TEN. 1984 I.P. (U)	1	George Morris & Sons.....	R118 each.....	Westolite....	(a) Kazerne.....	—
TEN. 1921 F.T. (U)	1, 2 and 3	Pye Telecommunications (Pty.), Ltd.	R5,332 lot.....	Pye.....	(b) U.K. Port.....	—
TEN. 2036 F.T. (U)	1	Taiyo Bussan & Co.....	R4,200 lot.....	Toa.....	(d) S.A. Port.....	—
TEN. 2256/S..	1	General Fire Appliances Co. (Pty.), Ltd.	R870.....	Kidde.....	(a) Wingfield.....	—
TEN. 2261/T..		Cancelled.....				
TEN. 2312/S..	1	Jetmaster Engineering (Pty.), Ltd.	R129.50.....	Jetmaster....	(a) Johannesburg.....	—
TEN. 2322/T..	1	Non-Ferrous Metal Works.....	R866.73 lot.....	Cegedur.....	(b) Le Havre.....	—
TEN. 2327/T..	(a)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R83.50 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	9%
	(b)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R219 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	10%
	(c)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R93.60 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	6%
	(d)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R135.90 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	5%
	(e)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R174.75 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	9%
	(f)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R58.80 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	8%
	(g)	Messrs. Buffalo Paints, Ltd.....	R87 lot.....	Buffalo.....	(e) Pretoria.....	8%
	(h)	Messrs. Plascon Paint and Chemical Ind., Ltd.	R105 lot.....	Plascon.....	(e) Pretoria.....	8%
TEN. 2364/T..	1	Messrs. Smith & Norton.....	R349 lot.....	S.A. Lead Works	(e) Pretoria.....	10%
TEN. 2365/T..	1	Messrs. Frontier Founders & Eng. (Pty.), Ltd.	R184 lot.....	—	(a) Elandsfontein.....	10%

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysings nommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is word hieronder verstrek.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysings nommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.—GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.

R.T. 4022/D, R.T. 4025/D, R.T. 153/65/D, R.T. 4037/A, R.T. 4097/A, R.T. 4164/A, R.T. 208/66/A, I.P. 9544/F, I.P. 9695/F, I.P. 9778/F, L.Q. 3508/F, R.T. 4172/F, F.T. 3755/P, R.T. 3980/P, I.P. 9794/P, R.T. 3988/P, R.T. 4143/A, I.P. 9722/B, S.D.S. 491/B, S.D.S. 203/B, R.T. 9722/B, F.T. 291/65/B, L.Q. 3504/B, R.T. 3993/B, F.T. 3467/D, SD.-W. 140, R.T. 3928/D, R.T. 4023/D, R.T. 179/65/D, R. 189/65/1/E

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
6443.....	Cotton duck (20 oz): Durban..... Seildoek (20 ons): <i>Durban</i>	5 Nov. 1965.
6371.....	Detonators: Various centres..... Knalpatrone: <i>Verskeie sentrums</i>	19 Nov. 1965.
6437.....	Vacuum hose connections: Various centres..... Vakuumslangkoppelstukke: <i>Verskeie sentrums</i>	19 Nov. 1965.
6368.....	Electric bulbs: Various centres..... Gloeilampe: <i>Verskeie sentrums</i>	3 Dec./Des. 1965.
6372.....	Electric cable: Various centres..... Elektriese kabel: <i>Verskeie sentrums</i>	3 Dec./Des. 1965.
6441.....	Vacublast dry honers: Jan Smuts Airport..... Vacublastdroëaansitsteenmasjiene: <i>Jan Smutslughawe</i>	3 Dec./Des. 1965.
6411.....	Air compressors: Various centres..... Lugkompressors: <i>Verskeie sentrums</i>	3 Dec./Des. 1965.
6385.....	Welding machines: Various centres..... Swelsmasjiene: <i>Verskeie sentrums</i>	3 Dec./Des. 1965.
6419.....	200-ton hydraulic press: Uitenhage..... Hidrouliese 200-tonpers: <i>Uitenhage</i>	17 Dec./Des. 1965.
6396.....	Goods consignment note pads. Amendment No. 1: Description amended..... Goederevragbriefblokke. Wysiging no. 1: <i>Beskrywing verander</i>	29 Oct./Okt. 1965.
6430.....	Sale of General Cargo Carrier; S. S. Hangklip. Amendment No. 1. Closing date extended to Verkoop van Algemene vragskip; s.s. Hangklip. Wysiging no. 1. <i>Sluitingsdatum uitgestel na</i>	5 Nov. 1965.

16464—22 16436—22

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less..... 20c
For each additional word..... 2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Addressed to.	Ordinary: Per word.	Press: For every 8 words.
Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Mocambique, Rhodesia, Swaziland...	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (including Cabinda).....	17c ⁽²⁾	17c ⁽²⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽²⁾
Republic of the Congo (Leopoldville)...	9c ⁽²⁾	9c ⁽²⁾
Cameroons: Independent Republic of...	20c ⁽²⁾	†
Republics of the Congo (Brazzaville), Chad and Gabon.....	12c ⁽²⁾	†
Central African Republic.....	27c ⁽²⁾	†
Rwanda.....	14c ⁽²⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 words.

⁽²⁾ Minimum 6 words.

⁽³⁾ Minimum 96 words.

⁽⁴⁾ Minimum 48 words.

⁽⁵⁾ Minimum 7 words.

† The charge for a press telegram is one-third of the ordinary rate, with a minimum as for 14 words.

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder..... 20c
Vir elke bykomende woord..... 2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Geadresseer aan.	Gewone: Per woord.	Pers: Vir elke 8 woorde.
Basoetoland, Betsjoeanalandprotektoraat, Mosambiek, Rhodesië, Swaziland.....	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (met inbegrip van Kabinda)....	17c ⁽²⁾	17c ⁽²⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽²⁾
Republiek van die Kongo (Leopoldstad)	9c ⁽²⁾	9c ⁽²⁾
Kameroen: Onafhanklike Republiek van Republiek van die Kongo (Brazzaville), Tsaad en Gaboen.....	20c ⁽²⁾	†
Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	12c ⁽²⁾	†
Rwanda.....	27c ⁽²⁾	†
	14c ⁽²⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 woorde.

⁽²⁾ Minimum 6 woorde.

⁽³⁾ Minimum 96 woorde.

⁽⁴⁾ Minimum 48 woorde.

⁽⁵⁾ Minimum 7 woorde.

† Die koste van 'n perstelegram is een derde van die gewone tarief, met 'n minimum soos vir 14 woorde.

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa... 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas..... 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland..... 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

" STATISTICAL YEAR BOOK, 1964 "

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„ STATISTIESE JAARBOEK 1964 "

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekening
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.

POSTAGE RATES

From South Africa to other Countries, excluding Countries of the African Postal Union.

Surface Mail.

Letters.....	5c for the first oz., 3½c for each additional oz.
Postcards.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 5c.
Samples.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 2½c.

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail per ½ oz.
AFRICA. —(Excluding countries of the African Postal Union)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelles and Zanzibar	10	5	5	4
EUROPE. —				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½	7	5	5
(b) All other countries, including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15	7½	5	6
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15	7½	5	6
NEAR EAST. —				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharjah, Syria, Turkey	12½	7	5	5
AMERICA. —				
Canada, United States of America, Central and South America	22½	12	10	10
AUSTRALASIA. —				
Australia, New Zealand.....	25	12½	10	10
PACIFIC. —				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25	12½	10	10
EASTERN COUNTRIES. —				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunei, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaysia, Manchuria, Philippines, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

POSTARIEWE

Van Suid-Afrika na ander lande, behalwe lande van die Posunie van Afrika.

See- of Landpos.

Briewe.....	5c vir die eerste ons, 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	3½c elk.
Nuusblaai.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 5c.
Monsters.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 2½c.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos-kaarte elk.	Lug-briewe elk.	Tweede-klaspos-stukke per ½ ons.
AFRIKA. —(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelle en Zanzibar	10	5	5	4
EUROPA. —				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland, Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½	7	5	5
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15	7½	5	6
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiëse Eilande, Ysland, Madeira	15	7½	5	6
NABYE OOSTE. —				
Bahreineilande, Debal, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½	7	5	5
AMERIKA. —				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika.	22½	12	10	
AUSTRALASIË. —				
Australië, Nieu-Seeland.....	25	12½	10	10
STILLE OSEAAN. —				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25	12½	10	10
OOSTERSE LANDE. —				
(a) Afghanistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Broenei, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleisië, Mantsjoerye, Filippyne, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate